31985R3717

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3717/85
1985 m. gruodžio 27 d.
nustatantis tam tikras technines ir kontrolės priemones su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams, žvejojantiems Ispanijos vandenyse

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Ispanijos ir Portugalijos Stojimo aktą, ypač į jo 165 straipsnio 7 dalį,

kadangi turi būti nustatytos techninės procedūros Portugalijos laivams, kuriems suteikta teisė žvejoti Ispanijos vandenyse, apibrėžti ir prižiūrėti;

kadangi Stojimo akte, be 1982 m. birželio 29 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2057/82, nustatančio tam tikras valstybių narių laivų žvejybos kontrolės priemones [1], su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1729/83 [2], nuostatų, numatyta laivų, kuriems suteikta teisė žvejoti, sąrašų sistema ir pranešimų apie laivo judėjimą ir apie sugavimus Komisijai sistema;

kadangi Stojimo akto 165 straipsnio 6 dalyje nustatyta tvarka iki 1986 m. kovo 1 d. bus nustatytas laivų, kuriems suteikta teisė žvejoti ilgapelekius tunus, skaičius;

kadangi būtina patvirtinti tam tikras technines išteklių apsaugos priemones, kurios būtų taikomos nepažeidžiant priemonių, numatytų 1983 m. sausio 25 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 171/83, nustatančiame tam tikras technines žuvų išteklių apsaugos priemones [3], su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3625/84 [4];

kadangi pagal Stojimo sutarties 2 straipsnio 3 dalį Bendrija prieš stojimą gali patvirtinti priemones, nurodytas Akto 165 straipsnyje, o tokios priemonės įsigaliotų nuo tos Sutarties įsigaliojimo datos;

kadangi Žuvų išteklių vadybos komitetas per jo pirmininko nustatytą laikotarpį nepareiškė savo nuomonės,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Toliau nurodytos techninės ir kontrolės priemonės taikomos su Portugalijos vėliava. plaukiojantiems laivams žvejojantiems Ispanijos suvereniuose arba jų jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse, kuriuos apima Tarptautinė jūros tyrinėjimo valdyba (ICES) ir toje Žvejybos Rytų centriniame Atlante komiteto (CECAF) apimamoje dalyje, kuriai taikoma Bendroji žuvininkystės politika.

2 straipsnis

1. Kiekvienais metais, ne vėliau kaip prieš vieną mėnesį iki prasidedant atitinkamam leistinam žvejybos laikotarpiui, Portugalijos institucijos perduoda Komisijai laivų, kurie gali užsiimti Stojimo akto 162 straipsnio 2 dalyje nurodyta žvejybos veikla, „bazinius (pagrindinius) sąrašus“. Pateikiami atskiri sąrašai tokių laivų kategorijoms:

— jūrų lydekas, kitas priedugnio (dugnines) rūšis ir staurides į šiaurę nuo Rio Minho sienos žvejojantys laivai,

— jūrų lydekas, kitas priedugnio (dugnines) rūšis ir staurides į rytus nuo Rio Guadiana sienos žvejojantys laivai,

— dideles migruojančių rūšių žuvis (durklažuves, mėlynuosius ryklius, Atlanto jūrų karšius), išskyrus tunus, žvejojantys laivai,

— ilgapelekius tunus žvejojantys laivai.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti sąrašai gali būti papildyti, pakeitimams pradedant galioti nuo kiekvieno mėnesio pirmos dienos; apie bet kokius pakeitimus pranešama Komisijai iki ankstesniojo mėnesio 15 dienos.

3. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytuose sąrašuose pateikiama tokia informacija apie kiekvieną laivą:

— laivo pavadinimas,

— registracijos numeris,

— išorinės identifikacijos raidės ir skaitmenys,

— registracijos uostas,

— savininko (-ų) arba frachtuotojo (-ų) pavardė (-ės) ir adresas (-ai), o jei savininkas yra korporacinė įmonė ar partnerystė – jos atstovo (-ų) duomenys,

— bendroji talpa ir bendras ilgis,

— variklio galia,

— radijo šaukinys ir radijo dažnis.

[1] OL L 220, 1982 7 29, p. 2.
[2] OL L 169, 1983 7 28, p. 14.
[3] OL L 24, 1983 1 27, p. 14.
[4] OL L 335, 1984 12 22, p. 3.

3 straipsnis

1. Portugalijos institucijos praneša Komisijai ir informaciniais tikslais priedo 7 skyriuje nurodytoms Ispanijos kontrolės institucijoms siūlymus dėl Stojimo akto 165 straipsnio 2 dalyje nurodytų laivų „periodinių sąrašų“, pagal Stojimo akto 158 straipsnio 2 dalyje apibrėžtus perskaičiavimo koeficientus nurodydamos laivus, kurie gali vienu metu žvejoti pagal to akto 165 straipsnį.

Kiekvienai 2 straipsnio 1 dalyje nurodytai laivų kategorijai pateikiama po atskirą sąrašą.

2. Išskyrus dideles migruojančių rūšių žuvis, išskyrus tunus, ir ilgapelekius tunus žvejojančių laivų sąrašus, sąrašai kas savaitę siunčiami teleksu iki ketvirtadienio 12.00 GMT. Sąrašai pradeda galioti nuo sekmadienio 00.00 GMT iki kito šeštadienio 24.00 GMT.

Dideles migruojančių rūšių žuvis, išskyrus tunus, ir ilgaplekius tunus žvejojančių laivų sąrašai perduodami ne vėliau kaip prieš 15 dienų iki nustatytos jų įsigaliojimo datos; tokie sąrašai sudaromi ne mažiau kaip dviejų kalendorinių mėnesių laikotarpiui. Į ilgapelekius tunus žvejojančių laivų sąrašą įtrauktų laivų skaičius neturi viršyti Stojimo akto 165 straipsnio 6 dalyje numatyta tvarka Tarybos nustatyto skaičiaus.

3. Kiekviename periodiniame sąraše pateikiama tokia informacija apie kiekvieną laivą:

— laivo pavadinimas ir registracijos numeris,

— radijo šaukinys,

— savininko (-ų) arba frachtuotojo (-ų) pavardė (-ės) ir adresas (-ai), o jei savininkas yra korporacinė įmonė ar partnerystė – jos atstovo (-ų) duomenys,

— kai taikytina, Stojimo akto 158 straipsnio 2 dalyje nustatytas perskaičiavimo koeficientas,

— numatomas žvejybos būdas,

— numatomas žvejybos rajonas,

— ilgapelekius tunus ir kitas dideles migruojančių rūšių žuvis žvejojančių laivų atveju – laikotarpis, kuriam prašoma leidimo žvejoti.

4. Komisija išnagrinėja šio straipsnio 1 dalyje nurodytus pasiūlymus dėl periodinių sąrašų ir patvirtina periodinius sąrašus, kuriuos perduoda Portugalijos institucijoms ir kompetentingoms Ispanijos kontrolės institucijoms:

— iki kito penktadienio 12.00 GMT, jei tai nėra dideles migruojančių rūšių žuvis, išskyrus tunus, ir ilgapelekius tunus žvejojantys laivai,

— ilgapelekius tunus ir kitas dideles migruojančių rūšių žuvis žvejojančių laivų atveju – ne mažiau kaip prieš keturias darbo dienas iki nustatytos sąrašų įsigaliojimo datos.

5. Jei Komisija negauna pasiūlymų dėl naujų periodinių sąrašų per šio straipsnio 2 dalyje nustatytą laiką, lieka galioti paskutinę esamo laikotarpio dieną galiojusios taisyklės iki šiame straipsnyje nustatyta tvarka bus parengtas naujas sąrašas.

6. Portugalijos institucijos gali paprašyti Komisijos pakeisti periodiniame sąraše nurodytą laivą, kuris dėl *force majeure* nustatytą laikotarpį ar kurią nors jo dalį negali žvejoti, o kai periodiniame sąraše įrašyta mažiau laivų, nei didžiausias vienu metu žvejoti leistinas jų kiekis – papildomai įrašyti į jį vieną ar daugiau laivų, jei po to minėtas skaičius nebus viršytas.

Laivas, kuriuo pakeičiamas minėtasis laivas, turi būti iš 2 straipsnyje nurodytų sąrašų.

Prašymai dėl pakeitimo ar papildymo siunčiami Komisijai teleksu, o jų kopijos nusiunčiamos Ispanijos kontrolės institucijoms.

Komisija nedelsdama praneša apie bet kokius periodinių sąrašų pakeitimus Portugalijos institucijoms ir Ispanijos kontrolės institucijoms.

Pakeičiančiajam ar papildomam laivui draudžiama žvejoti iki Komisijos pranešime nurodytos datos.

4 straipsnis

Laivas gali būti įrašytas į daugiau kaip vieną bazinių (pagrindinių) sąrašų. Laivas gali būti įrašytas tik į vieną periodinį sąrašą.

5 straipsnis

1. Laivuose, kuriems leista žvejoti ilgapelekius tunus, draudžiama turėti ne *Thunnidae* rūšies žuvų ar žuvies produktų, išskyrus ančiuvius, skirtus naudoti kaip gyvą masalą, jei jų kiekis neviršija būtinai reikalingo tam kiekio.

2. Laivuose, kuriems leista žvejoti Atlanto jūrų karšius, draudžiama turėti kitos rūšies žuvų ar žuvies produktų, išskyrus rūšis, skirtas naudoti kaip gyvą masalą, jei jų kiekis neviršija būtinai reikalingo tam kiekio.

6 straipsnis

Laivų, kuriems leista žvejoti, kapitonai arba, jei būtina, savininkai turi laikytis priede nustatytų specialių reikalavimų. Komisija atitinkamos valstybės narės reikalavimu pakeičia informaciją apie priedo 7 skyriuje nurodytas kompetentingas kontrolės institucijas.

7 straipsnis

Nepažeidžiant Reglamento (EEB) Nr. 171/83 nuostatų, su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams, išskyrus jūrų lydekas, kitas priedugnio (dugnines) rūšis ir staurides žvejojančius laivus, taikomos tokios techninės priemonės:

a) draudžiama naudoti žiauninius tinklus;

b) laivuose neturi būti jokių kitų žvejybos įrankių, išskyrus reikalingus tam žvejybos tipui, kuris jiems yra leistas;

c) ūdomis žvejojantys laivai turi užmesti ne daugiau kaip dvi ūdas per dieną; kiekviena iš šių ūdų negali būti ilgesnė kaip 20 jūrmylių; atstumas tarp pavadėlių turi būti ne mažesnis kaip 2,70 m;

d) Atlanto jūros karšius žvejojančiuose laivuose neturi būti jokių žvejybos įrankių, išskyrus paviršines ūdas.

8 straipsnis

Portugalijos institucijos iki kiekvieno mėnesio 15 d. praneša Komisijai kiekvieno ilgapelekius tunus žvejojančio laivo per praėjusį mėnesį sugautą kiekį ir iškrovimus iš tokių laivų kiekviename uoste.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1986 m. sausio 1 d., įsigaliojus Ispanijos ir Portugalijos stojimo sutarčiai.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1985 m. gruodžio 27 d.

Komisijos vardu

Frans ANDRIESSEN

Pirmininko pavaduotojas

PRIEDAS

SPECIALŪS REIKALAVIMAI, KURIŲ TURI LAIKYTIS PORTUGALIJOS LAIVAI, KURIEMS LEISTA ŽVEJOTI ISPANIJOS VANDENYSE

A. **Reikalavimai, kurių turi laikytis visi laivai**

1. Šių specialių reikalavimų kopija turi būti laive.

2. Licencijuotų laivų išorinės identifikacijos raidės ir skaitmenys turi būti aiškiai užrašyti ant laivo pirmagalio iš abiejų šonų ir kiekviename antstato šone, geriausiai matomoje vietoje.

   Raidės ir skaitmenys turi būti kontrastingos korpusui ir antstatui spalvos ir neturi būti išdilę, pakeisti, uždengti ar kitaip paslėpti.

B. **Papildomi reikalavimai, kurių turi laikytis visi laivai, išskyrus žvejojančius ilgapelekius tunus ir dideles migruojančių rūšių žuvis, išskyrus tunus**

3. Visi laivai, kuriems leista žvejoti, praneša 4 skyriuje reikalaujamą informaciją 7 skyriuje nurodytoms kompetentingoms nacionalinėms kontrolės institucijoms:

3.1.1. kiekvienąsyk, kai laivas įplaukia į Ispanijos 200 jūrmylių zoną;

3.1.2. kiekvienąsyk, kai laivas išplaukia iš Ispanijos 200 jūrmylių zonos;

3.1.3. kiekvienąsyk, kai laivas perplaukia iš vieno ICES arba CECAF parajonio į kitą 3.1.1 ir 3.1.2 punktuose nurodytose zonose;

3.1.4. kiekvienąsyk, kai laivas įplaukia į Ispanijos uostą;

3.1.5. kiekvienąsyk, kai laivas išplaukia iš Ispanijos uosto;

3.1.6. prieš pradedant žvejybą („aktyvo“ perdavimas);

3.1.7. pabaigus žvejybos operacijas („pasyvo“ perdavimas);

3.1.8. kas savaitę, pradedant nuo datos, kurią laivas įplaukė į 3.1.1 punkte nurodytą zoną arba datą, kurią laivas išplaukė iš vieno iš 3.1.5 punkte nurodytų uostų.

4. Pagal 3 skyrių perduodamuose pranešimuose pateikiama tokia informacija:

   — pranešimo data ir laikas,

   — laivo pavadinimas,

   — radijo šaukinys,

   — išorinės identifikacijos raidės ir skaitmenys,

   — atitinkamo reiso pranešimo serijos numeris,

   — pranešimo tipo nuoroda, atsižvelgiant į 3 skyriaus punktus,

   — geografinė padėtis (koordinatės) ir ICES arba CECAF statistinis kvadratas,

   — triume laikomos kiekvienos žuvies rūšies kiekis (kilogramais), naudojant 5.3 poskyryje nurodytus kodus,

   — kiekvienos žuvies rūšies, pagautos nuo paskutinio perdavimo, kiekis (kilogramais),

   — ICES arba CECAF statistinis kvadratas, kuriame buvo pagautas laimikis,

   — kiekvienos žuvies rūšies, perkrautos į kitus laivus nuo paskutinio perdavimo, kiekis (kilogramais),

   — laivo, į kurį žuvis buvo perkrauta, pavadinimas, radijo šaukinys ir, jei taikytina, išorinės identifikacijos raidės ir skaitmenys,

   — kapitono pavardė.

5. 3 ir 4 skyriuose nurodyti pranešimai siunčiami taip:

5.1. Visi pranešimai turi būti siunčiami per toliau išvardytas radijo stotis:

Pavadinimas	*Šaukinys*
Lisabona	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	GAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2. Jei dėl *force majeure* leistinasis laivas pranešimo išsiųsti negali, tą pranešimą to laivo vardu gali išsiųsti kitas laivas.

5.3. Kodai, kuriuose reikia naudoti pranešant apie laive esančios žuvies kiekį, kaip nurodyta 4 skyriuje(5):([1])

A. Šiaurinė (*Pandalus borealis*)
B. Europinė jūrų lydeka *(Merluccius merluccius)*
C. Juodasis otas (paltusas) (*Reinhardtius hippoglossoides*)
D. Atlanto menkė *(Gadus morbua)*
B. Juodadėmė menkė (*Melanogrammus aeglefinus*)
F. Atlanto otas (paltusas) *(Hippoglossus hippoglossus)*
G. Atlanto skumbrė *(Scomber scombrus)*
H. Atlanto stauridė (*Trachurus trachurus*)
I. Bukažiotė ilgauodegė (*Coryphaenoides rupestris*)
J. Ledjūrio menkė (*Pollachius virens*)
K. Merlangas (*Merlangus merlangus*)
L. Atlanto silkė *(Clupea harengus)*
M. Tobiai (*Ammodytes spp.*)
N. Šprotas (bretlingis) *(Clupea sprattus)*
O. Jūrinė plekšnė (*Pleuronectes platessa*)
P. Esmarko menkutė (*Trisepterus esmarkii*)
Q. Paprastoji molva (jūrų ledeka) *(Molva molva)*
R. Kitos
S. Krevetės *(Pandalidae)*
T. Europinis ančiuvis (*Engraulis encrassicholus*)
U. Jūrų ešeriai *(Sebastes spp.)*
V. Amerikinė plekšnė (*Hypoglossoides platessoides*)
W. Kalmarai *(Illex)*
X. Geltonuodegė plekšnė *(Limanda ferruginea)*
Y. Šiaurinis putasu *(Gadus poutassou)*
Z. Tunai (*Thunnidae*)
AA. Melsvoji molva *(Molva dypterygia)*
BB. Brosmė (*Brosme brosme*)
CC. Tinklaodis katryklys *(Scyliorhinus retifer)*
DD. Milžinrykliai *(Cetorhindae)*
EE. Silkinis ryklys *(Lamma nasus)*
FRF. Paprastasis kalmaras *(Loligo vulgaris)*
GG. Atlanto jūrų karšis *(Brama brama)*
HH. Europinė sardinė *(Sardina pilchardus)*
II. Paprastoji krevetė *(Crangon crangon)*
JJ. Megrimai (*Lepidorhombus*)
KK. Jūrų velniai *(Lophius spp.)*
LL. Norveginis omaras *(Nephroos norvegicus)*
MM. Sidabrinė saida (*Pollachius pollachius*)

([1]) Šis sąrašas nereiškia, kad visų išvardytų rūšių žuvis galima laikyti laive arba iškrauti krante.

6. Nepažeidžiant Europos Bendrijų laivo žvejybos žurnalo pildymo taisyklių, visi radijo pranešimai, siunčiami pagal 3–5 skyrius, turi būti užregistruoti tame žurnale.

7. Nacionalinės kontrolės valdymo institucijos, kompetentingos priimti 3 ir 4 punktuose nurodytus pranešimus:

Secretario general de Pesca Maritima (SEGEPESCA),
Ortega y Gasset, 57,
Madridas,
Teleksas 47457 SGPM E.